

Inhalt

Andreas Brandtner, Martina Cuba, Friedemann Kreuder und Birgit Peter Manuscripta theatraalia. Schriftenreihe zu raren Dokumenten und Archivalien im Fokus kulturhistorischer Grundlagenforschung	11
Birgit Peter und Gabriele C. Pfeiffer Flucht Migration Theater. Dokumente und Positionen	13
Dank	17
Initiative ergreifen	
„Theater auf Augenhöhe“ Gespräch mit Aslı Kışlal am 08.04.2016 im Werk X, Wien von Julia Defrancesco, Moritz Hartmann und Gabriela Kielhorn	21
Gin Müller Grenzverletzer_innen und Performativität von Grenzen	29
Matthias Karl Über den Zusammenhang von Kunstproduktion und sozialen Bewegungen	45
Mirjam Berger Blick nach Außen – „Flüchtlingstheater“ in der Schweiz. Gedanken und Beobachtungen einer Schweizer Erasmusstudierenden	49
Natalie Ananda Assmann Flucht vor dem Theater!? Beobachtungen in der künstlerischen Arbeit mit Geflüchteten	55

Katharina Lehner und Romy Pauline Rinke	
Dokumentation von Aktion	61

Ausdruck verleihen

„Theatre was my second home in Syria – here it is the only one.“ An Interview with Johnny Mhanna on 31 May 2016 by Mirjam Berger and Corinne Besenius	113
---	-----

Mirjam Berger und Corinne Besenius	
Das Paradox der Flüchtlingsrolle. Eine Reflexion über das Gespräch mit Johnny Mhanna	137

Maria Stadlober	
„Schutzbefohlene performen Jelineks Schutzbefohlene“. Politisch Theater machen?	139

Anja Kundrat	
„An euch klebt das Blut von Bataclan und Brüssel!“ Geflüchtete trotzen dem Hass von Rechts	143

Barbara Schneider	
Grenzüberschreitendes Potenzial von Theater bei Schlingensief und der <i>schweigenden Mehrheit</i>	149

Imke S. Pioch	
Kurzauftritte	155

Nicholas Dobner	
Politik und Öffentlichkeit am Beispiel des „Refugee Protest Camp Vienna“	161

Hanna Voss	
Doing Refugee in Nicolas Stemmanns <i>Die Schutzbefohlenen</i> zwischen Ästhetik und Institution	165

Sandra Engler Alonso	
Das Leiden anderer darstellen: Besetzungsmöglichkeiten bei Elfriede Jelineks <i>Die Schutzbefohlenen</i>	177

Julia Maria Klös	
<i>Mannheim Arrival</i> . Ein postdramatisches Experiment zum Thema Flucht	183
Christian Steiner	
Migration, Flucht, <i>Asylmonologe</i> . Zum Potenzial postdramatischer Inszenierungen als Erkenntnisinstrument	189
Esther Holland-Merten, Genia Enzelberger und God's Entertainment	
Niemand hat Euch eingeladen!	195
Gerald M. Bauer	
Kindheit – Migration – Theater	205
Thomas Hödl	
Antike Asylproblematiken. Euripides' Flüchtlingsfiguren im aktuellen Kontext	215
Julia Danielczyk	
„Die Zeichen auf meiner Haut sind bindend“ (oder) Menschen sind keine Dunkelziffern. Über Julia Rabinowichs Theatertexte <i>Tagfinsternis</i> und <i>Fluchtarien</i>	221
Julia Rabinowich	
<i>Fluchtarien</i>	229
Bilder schaffen	
„I'm not interested in acting, but I like to share because there is a message to be spread.“ An Interview with Ahmad and Mohammed Alian on 08 June 2016 by Jasmin Falk, Milena von Stosch and Katharina Lehner	247
Peter R. Horn	
„... machen Sie ein Foto, schnell, bevor sie wieder weg ist, die Menschenwürde ...“	259
Antonio Zapata	
„Moros en la costa“	263
Petja Dimitrova	
„Refugee Protest Camp Vienna“. Kämpfe – Politiken – Bildproduktionen. Überlegungen zur Politik des Sehens	297

Stimmen lesen

„Ich sehe die Welt vielleicht ein wenig anders.“ Ein Interview mit
Ibrahim Amir am 15.04.2016 von Josepha Andras und Marius Schiener . . 311

Moritz Hartmann
Von Verbindungen und Übergängen. Transkulturalität auf der Bühne . . 317

Anke Charton
Wie queer ist „queer“? Zur (Un)Markiertheit europäischer
Identitätsentwürfe im Migrationskontext 321

Markus Pusnik
Stadtwanderweg #12. Ein flüchtiger Blick ins Verborgene 327

Azelia Gülüm Opak
Hiç hikayen yok mu senin? Hast du denn keine Geschichte? 333

Milena von Stosch
doyçlender: almanci. Zugehörigkeiten? 339

Jutta Doppelreiter
„Du hast die falschen Werte. Du darfst nicht hinein!“ 345

Romy Pauline Rinke
„Wir können euch nicht helfen, wir müssen euch doch spielen!“ 351

Martha Höschel
„Der fremdes Unglück sucht, wird eigenes finden.“ (Lucius Annaeus
Senecio) 355

Corinne Besenius
We are all the same, we can grow together if we want 359

Youngmi Kim
Theater an der Schnittstelle von Gesellschaft und Kunst 363

Jasmin Falk
Wo werden wir unsere eigenen Knochen vergraben können? 367

Pascal Herowitsch

Selbstoptimierung. Wenn Apps die Angst fördern, Schutzsuchenden zu helfen 373

Silke Felber und Gabriele C. Pfeiffer

Schau-Plätze der Diskrepanz. Ein Essay zu Aischylos in Syrakus und Jelinek in Wien 377

Dokumente finden

Senad Halilbašić

„Dieses Theater hütet und schützt vor der Angst wie ein warmer Mutterleib“ – Oder auch nicht. Neuverortungen der Funktionen von Theatergebäuden im Bosnienkrieg 389

Peter Roessler

Rückblick und Spiegelung. Historische Betrachtungen zu Flucht, Exil und Theater 397

Fabian Wingert

Georg Kreisler: Außenseitertum und internalisiertes Exil – Mittel der künstlerisch-performativen Selbstermächtigung 417

Armin Kirchner

Die Exil-Trilogie. Fritz Hochwälder und die Flucht 423

Elke Krafka

Europäische Islamfeindlichkeit. Theater als Spiegel propagierter Ängste . 431

Definitionen befragen

Korrespondenz von Ljubomir Bratić und Gabriele C. Pfeiffer im Mai 2016

„Es kann keinen Kapitalismus ohne Migration geben.“ 447

Katharina Lehner

Asylpolitiken. Inszenierungsstrategien in Australien und Österreich . . . 455

Irene Messinger

Szenen einer widerspenstigen Zähmung. Die Grenzen der Migrationskontrolle 471

Sarah Itohan Fink	
Überlegungen zu „Mensch mit Migrationshintergrund“	483
Hakan Gürses	
Der kleinste Radius des Theaters	487
Eva Julia Hoffmann	
Das Theater als Ort der Fabulation	495
Anja Kundrat	
Transitraum „Flüchtlingslager“. Ein Nicht-Ort?	501
Katharina Danner	
Sehen und Gesehen Werden. Politiken der Sichtbarkeit im Kampf um die Rechte Geflüchteter	507
Melina Marcher	
Verletzte Grenzen der Identität	513
Barbara Schneider	
Beim Sprechen und Schreiben handeln. Gendern – aber wie jetzt?	517
Sarah Auer	
Repräsentation und Abwesenheit	521
Nadine Damblon, Imke S. Pioch und Stefanie Schimanski de Lima unter Mitarbeit von Antonio Zapata	
Bewegliche Begriffe	525
Bildnachweise	545
Autor_innen	553